

## Inspekția Judiciară

### *Concurs pentru ocuparea unui post de consilier juridic - personal de specialitate juridică asimilat judecătorilor și procurorilor, din aparatul propriu al Inspekției Judiciare*

Proba scrisă – Limba engleză  
30 iunie 2018

**Varianta nr. 1**

Timp de lucru recomandat: 2 ore

#### **Subiectul nr. 1**

**Traduceți în limba română:**

- (1) The disciplinary sanctions (...) are applied by the chief inspector for the persons into management positions and for the executive personnel.
- (2) If there are indications of a breach of discipline, the chief inspector rules the preliminary investigation, to be conducted by a judicial inspector appointed by him.
- (3) In order to conduct the preliminary investigation, the appointed judicial inspector convenes the investigated person for a hearing, the latter being entitled to formulate and sustain his/her own defence.
- (4) The result of the preliminary investigation is recorded in a report which also proposes, according to the case, the enforcement of the disciplinary sanction or the dismissal of the case, if the breach is not confirmed.
- (5) The chief inspector's decision that enforced the disciplinary sanction is communicated to the targeted person within 5 days from its issue and produces effects since the date it is communicated.

*Handwritten signatures in blue ink.*

1

*Handwritten signature in blue ink.*

*Handwritten signature in blue ink: Rosu Adeline Anwar*



(6) Under the sanction of absolute nullity, the decisions includes compulsorily:

- a) the description of the deed that accounts as breach of discipline;
- b) indication of the regulatory acts' provisions in force that have been violated by the sanctioned person;
- c) the reasons for which the defence formulated by the sanctioned person had been removed during the preliminary disciplinary investigation or the reasons for which the investigation had not been conducted;
- d) the legal grounds based on which the disciplinary sanction is enforced;
- e) the term within which the disciplinary sanction can be challenged;
- f) the competent court where the disciplinary sanction can be challenged.

## Subiectul nr. 2

Translate into English:

### Dreptul la viață

1. Dreptul la viață al oricărei persoane este protejat prin lege. Moartea nu poate fi cauzată cuiva în mod intenționat, decât în executarea unei sentințe capitale pronunțate de un tribunal când infracțiunea este sancționată cu această pedeapsă prin lege.

2. Moartea nu este considerată ca fiind cauzată prin încălcarea acestui articol în cazurile în care aceasta ar rezulta dintr-o recurgere absolut necesară la forță:

- a. pentru a asigura apărarea oricărei persoane împotriva violenței ilegale;
- b. pentru a efectua o arestare legală sau a împiedica evadarea unei persoane legal deținute ;
- c. pentru a reprima, conform legii, tulburări violente sau o insurecție.

### Interzicerea torturii

Nimeni nu poate fi supus torturii, nici pedepselor sau tratamentelor inumane ori degradante.

2

Rose Adeline

